

SUPER-EGO

SEGO-Lamp

No. 1500004425

Lámpara de camping

Gas lamp

Fogão de campismo

Lampe de camping

Lampada a gas



Intro

ESPAÑOL

Página 8

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas.

ENGLISH

Page 10

Please read this instruction manual carefully and keep it in a safe place! Don't throw it away! In the event of damage due to handling errors, the warranty is void! Technical modifications reserved.

PORTUGUÊS

Página 12

Leia e guarde o manual de instruções! Não o deite fora! Em caso de danos devido a manuseamento incorreto, a garantia será anulada! Modificações técnicas reservadas.

FRANÇAIS

Page 14

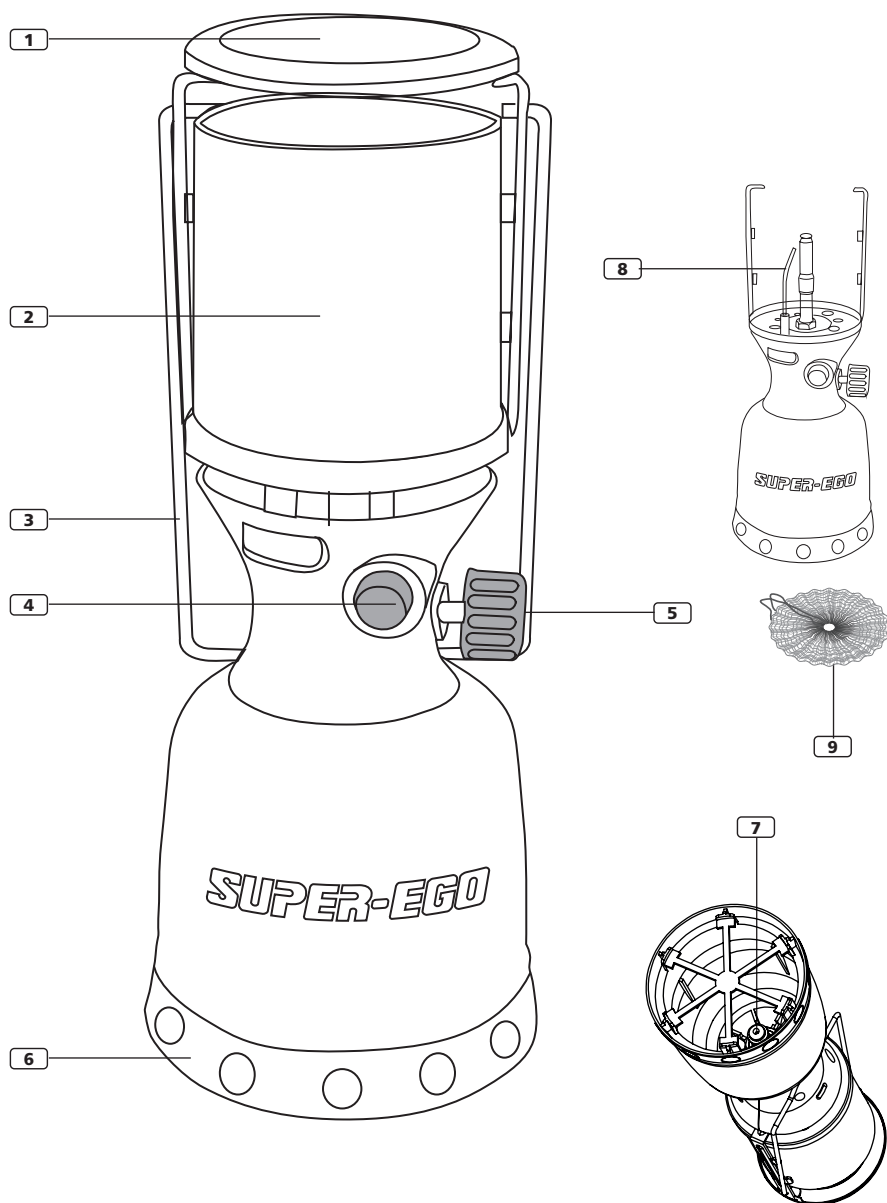
Veuillez lire et conserver ce manuel d'instructions. Ne le jetez pas ! La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise manipulation. Sous réserve de modifications techniques.

ITALIANO

Pagina 16

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!

A Contents



ESPAÑOL

- 1** Tapa
- 2** Cilindro de cristal
- 3** Asa
- 4** Botón encendido piezoeléctrico
- 5** Regulador de llama
- 6** Tapa base
- 7** Espiga conectora
- 8** Piezoeléctrico
- 9** Camisa

ENGLISH

- 1** Cover
- 2** Glass cylinder
- 3** Handle
- 4** Piezo ignition button
- 5** Flame regulator
- 6** Base cover
- 7** Connector pin
- 8** Piezoelectric
- 9** Mantle

PORTUGUÊS

- 1** Tampa
- 2** Cilindro de vidro
- 3** Pega
- 4** Botão ativação piezoelétrico
- 5** Regulador de chama
- 6** Tampa base
- 7** Espiga conectora
- 8** Piezoelétrico
- 9** Camisa

FRANÇAIS

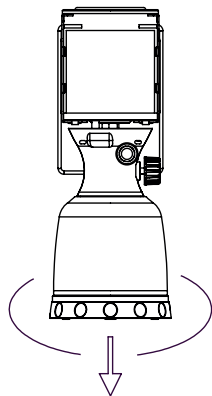
- 1** Couvercle
- 2** Verre de la lampe
- 3** Poignée
- 4** Bouton d'allumage piézoélectrique
- 5** Régulateur de flamme
- 6** Base de fixation
- 7** Pointeau
- 8** Piézoélectrique
- 9** Manchon

ITALIANO

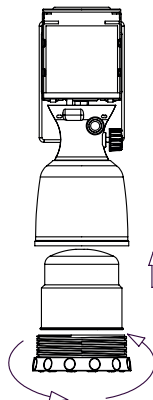
- 1** Coperchio
- 2** Cilindro di vetro
- 3** Manico
- 4** Pulsante di accensione piezoelettrico
- 5** Regolatore di fiamma
- 6** Coperchio base
- 7** Codolo
- 8** Piezoelettrico
- 9** Mantello

1

1a

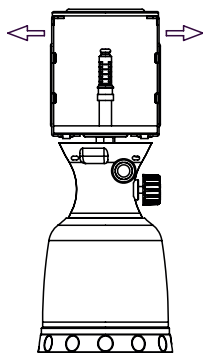


1b

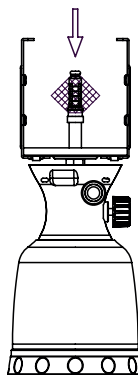


2

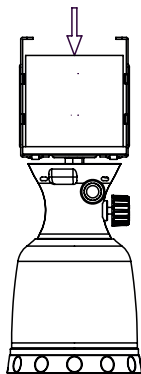
2a



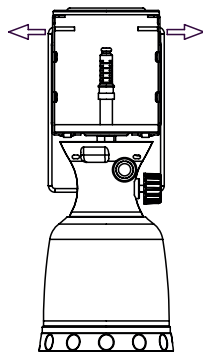
2b



2c

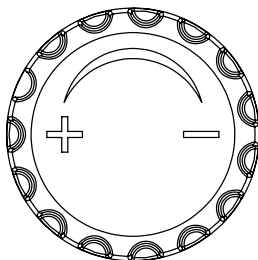


2d



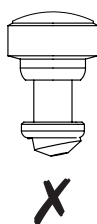
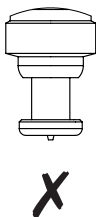
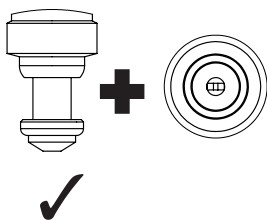
3

Abierto
Open
Aberto
Ouvert
Aperto



Cerrado
Closed
Fechado
Fermé
Chiuso

4



Dañado
Damage
Danificado
Endommagé
Danneggiato



Datos técnicos

Categoría: Presión directa butano

Tipo de Gas: Butano

Cartucho: Butano 190 gr EN417-type200

Potencia nominal: 1.000 W

Consumo: 70 g/h

¡IMPORTANTE!

1. Lea atentamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al cartucho de gas.
2. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en caso de necesidad.
3. Este aparato funciona con cartuchos SUPER-EGO BTP C200 PRO EN417-type200 según norma EN417.
4. Utilizar en exteriores o zonas interiores únicamente bien ventiladas. No está permitido el uso en el interior de vehículos, caravanas, tiendas de campaña, embarcaciones y similares.
5. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.
6. No utilice el aparato si las juntas están dañadas o gastadas.
7. No modifique el aparato.

Advertencia

1. Utilizar sólo en lugares bien ventilados.
2. No modifique el aparato. El fabricante no se hace responsable de los problemas derivados de: Uso incorrecto del aparato
 - Descuido durante el uso del aparato
 - Colocación de componentes incorrectos (cartucho de gas, piezas de repuesto, accesorios).
3. Antes de insertar el cartucho de gas, lea las instrucciones impresas en el cartucho de gas.
4. El desmontaje y montaje del cartucho de gas debe realizarse en el exterior.
5. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
6. No utilice el aparato si la arandela está en mal estado o dañada.
7. No utilice el aparato si hay fugas de gas, está dañado o no funciona correctamente.

8. En caso de fugas de gas, coloque el aparato en el exterior, lejos de llamas y otras fuentes o materiales inflamables. Localice la fuga de gas en el exterior, utilice agua jabonosa y nunca una llama desnuda.
9. Para utilizar el aparato de forma adecuada y segura:
 - Utilice este aparato siempre en posición vertical y asegúrese de que la superficie de apoyo del aparato es horizontal. De esta forma obtendrá el mejor rendimiento, una llama adecuada y segura, evitando que salga una llama incontrolada del quemador.
 - No sacuda el aparato antes y durante su uso.
10. El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables.
11. Asegúrese de que el regulador de la llave de gas está completamente cerrado antes de insertar o sustituir el cartucho de gas.
12. La mano sólo debe utilizarse para mover el aparato cuando esté frío.
13. No coja el asa cuando el aparato esté en funcionamiento.

¡ATENCIÓN!



Algunas piezas pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.

Instrucciones de uso (pag. 6 y 7)

Extraiga la lámpara del embalaje y póngala en posición horizontal sobre una superficie firme y estable.

1. Inserción o sustitución del cartucho de gas
 - a. El cartucho debe cambiarse en el exterior, lejos de cualquier fuente de ignición, como llamas desnudas, llamas piloto, fuegos eléctricos y lejos de otras personas;
 - b. Compruebe que el cartucho está vacío antes de cambiarlo (agite para oír el ruido producido por el líquido).
 - c. Cierre cuidadosamente el regulador de llama (figura 3)
 - d. Asegúrese de que la arandela de presión está en perfectas condiciones. En caso de deformación, siga las instrucciones del apartado "Servicio"
 - e. Asegúrese de que el cartucho de gas a sustituir está completamente vacío antes

de insertar uno nuevo. Nunca cambie un cartucho a menos que el aparato esté apagado.

- f. Compruebe las juntas antes de conectar un nuevo cartucho al aparato (figura 4).
 - g. Desenrosque la parte inferior del portacartucho (figura 1a) y extraiga el cartucho vacío si fuese necesario.
 - h. Inserte el cartucho de gas y enrosque la parte inferior del soporte del cartucho (figura 1b).
2. Montaje de la camisa
 - a. Retire el asa de la parte superior de la lámpara tirando de los dos extremos hacia fuera. (figura 2a)
 - b. Quite la tapa (figura 2b).
 - c. Inserte la camisa (figura 2c).
 - d. Inserte el cilindro de cristal. Y luego, vuelva a colocar la tapa y vuelva a montar el asa (figura 2d).
 3. Encendido de la lámpara
 - a. Asegúrese de que no hay fugas de gas.
 - b. En el caso del piezo eléctrico, pulse el botón rojo después de abrir el regulador de llama.
 - c. Para regular la intensidad de la llama, abra o cierre ligeramente el regulador de llama (figura 3).
 - d. El fenómeno de llamaradas puede producirse durante el periodo de calentamiento o si se mueve el aparato.
 4. Apagado de la lámpara.

Para apagar la lámpara, el regulador de llama (figura 4) debe estar completamente cerrada. Después de usar el aparato, espere hasta que la lámpara se enfríe completamente.

¡PRECAUCIÓN!



Las piezas accesibles pueden calentarse mucho.

Mantenga a los niños alejados del aparato.

Después del uso

Gire el regulador de llama completamente a la derecha para cerrar el flujo de gas y apagar la llama.

Limpieza del aparato

Antes de guardar el aparato, asegúrese de que

la llave del gas está completamente cerrada y limpie el aparato con cuidado. Esta limpieza es especialmente recomendable si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo.

Localización y resolución de averías

Problema	Solución
No llega gas	Controle que el cartucho esté correctamente instalado. El cartucho de gas está vacío. Agite el cartucho.
No se enciende	Limpe el cabezal del quemador con un cepillo.

Servicio

En caso de necesitar asistencia o mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor o con el punto de servicio más cercano.

Protección del medio ambiente y eliminación

Los materiales de embalaje se pueden volver a utilizar como materias primas. Separar los distintos materiales de embalaje y llevarlos a un gestor de eliminación de residuos autorizado.

Una vez acabada la vida útil de la máquina, no la tire en la basura doméstica, por favor entréguela para su reciclaje en los lugares autorizados.

Technical data

Category: Direct pressure butane

Type of gas: Butane

Cartridge: Butane 190 gr EN 417 - Type 200

Nominal power: 1,000 W

Consumption: 70 g/h

IMPORTANT!

1. Before you connect this lamp to a gas cartridge, please read these instructions carefully to make sure you know how to use it properly.
2. Keep these instructions handy so you can refer to them if necessary.
3. This lamp works with SUPER-EGO BTP C200 PRO EN 417 - Type 200 cartridges, in compliance with standard EN 417.
4. This lamp must only be used outdoors or in well-ventilated indoor areas. Its use inside vehicles, caravans, tents, boats etc. is not permitted.
5. Keep the device out of reach of children.
6. Do not use the device if the seals are damaged or worn.
7. Do not tamper with the device.

Warning

1. This lamp must only be used in well-ventilated areas.
2. Do not tamper with the device. The manufacturer accepts no liability for any problems arising from: Incorrect use of the device
 - Carelessness while using the device
 - Insertion of incorrect components (gas cartridge, spare parts, accessories).
3. Before you insert a gas cartridge, read the instructions that come with it.
4. Always insert and remove gas cartridges outdoors.
5. Keep the device out of reach of children.
6. Do not use the device if the washer is damaged or in poor condition.
7. Do not use the device if it is damaged or not working properly or if there is a gas leak.
8. In the event of a gas leak, position the device

outdoors, away from open flames and any other flammable source or material. To locate the gas leak - outdoors - use soapy water. Never use a naked flame.

9. To use the device properly and safely:
 - Always stand the device in an upright position on a horizontal surface. This will not only ensure that you obtain the best possible performance and a well-balanced and safe flame but will also stop the flame from coming out of the burner in an uncontrolled manner.
 - Do not shake the device before or during use.
10. Do not use the device near to any flammable materials.
11. Make sure that the gas valve regulator is completely closed before you insert or replace a gas cartridge.
12. Only use your hand to move the device when it is cold.
13. Do not pick up the handle when the device is in operation.



WARNING!

Some parts can reach very high temperatures. Keep the device out of reach of children.

Instructions for use (pages 6 and 7)

Remove the lamp from the packaging and place it on a firm and stable horizontal surface.

1. Inserting or replacing a gas cartridge
 - a. Always replace cartridges outdoors, well away from other people and any source of ignition such as naked flames, pilot lights or electrical fires.
 - b. Before you change a cartridge, make sure that it is in fact empty - shake it to hear the noise produced by the liquid.
 - c. Close the flame regulator carefully (figure 3).
 - d. Make sure that the pressure washer is in a perfect state of repair. If it is deformed in any way, follow the instructions in the "Service" section.
 - e. Before you insert a new gas cartridge, make sure that the one being replaced is completely empty. Never change a cartridge while the device is being used.
 - f. Before you connect a new cartridge to the device, check that the seals are in good

condition (figure 4).

- g. Unscrew the lower part of the cartridge holder (figure 1a) and remove the empty cartridge if necessary.
 - h. Insert the gas cartridge and screw on the lower part of the cartridge holder (figure 1b).
2. Installing the mantle
- a. Remove the handle from the top of the lamp by pulling the two ends outwards. (figure 2a)
 - b. Remove the cover (figure 2b).
 - c. Insert the mantle (figure 2c).
 - d. Insert the glass cylinder. Then replace the cover and put the handle back on again (figure 2d).
3. Lighting the lamp
- a. Make sure there are no gas leaks.
 - b. After opening the flame regulator, press the red piezo ignition button.
 - c. To regulate the intensity of the flame, open or close the flame regulator gently (figure 3)
 - d. Flaring may occur while the device is warming up or if it is moved.
4. Turning the lamp off.

Before you turn the lamp off, make sure that the flame regulator (figure 4) is completely closed. After using the device, always allow the lamp to cool down completely.

CAUTION!



Accessible parts can become very hot.
Keep children away from the device.

After use

Turn the flame regulator all the way to the right to shut off the flow of gas and extinguish the flame.

Cleaning the device

Before you put the device away, clean it carefully and make sure that the gas valve is completely closed. Such cleaning is particularly advisable if the device is not going to be used for a long period of time.

Troubleshooting

Problem	Solution
There's no gas	Make sure that the cartridge has been inserted properly. The gas cartridge is empty. Shake the cartridge.
The lamp does not ignite	Use a brush to clean the head of the burner.

Service

Should you require assistance or maintenance, please contact your dealer or the nearest service point.

Environmental protection and disposal

Packaging materials can be reused as raw materials. Separate the different packaging materials and take them to an authorised waste disposal facility.

Once the device has reached the end of its service life, take it to an authorised collection point for recycling. Please do not dispose of it in the household waste.

Dados técnicos

Categoria: Pressão Direta Butano

Tipo de Gás: Butano

Cartucho: Butano 190 gr EN417-type200

Potência nominal: 1.000 W

Consumo: 70 g/h

IMPORTANTE!

1. Leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o conectar ao cartucho de gás.
2. Conserve estas instruções para poder consultá-las se necessitar.
3. Este aparelho funciona com cartuchos SUPER-EGO BTP C200 PRO EN417-type200 em conformidade com a norma EN417.
4. Utilizar no exterior ou em zonas interiores que estejam bem ventiladas. Não é permitido o uso no interior de veículos, caravanas, tendas de campanha, embarcações e semelhantes.
5. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças.
6. Não utilize o aparelho se as juntas estiverem danificadas ou gastas.
7. Não modifique o aparelho.

Advertencia

1. Utilizar apenas em lugares bem ventilados.
2. Não modifique o aparelho. O fabricante não se considera responsável pelos problemas derivados de: Uso incorreto do aparelho.
 - Descuido durante o uso do aparelho
 - Colocação de componentes incorretos (cartucho de gás, sobressalentes, acessórios).
3. Antes de inserir o cartucho de gás, leia as instruções impressas no cartucho de gás.
4. A desmontagem e a montagem do cartucho de gás devem ser efetuadas no exterior.
5. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças.
6. Não utilize o aparelho se a anilha estiver em mau estado ou danificada.
7. Não utilize o aparelho se houver fugas de gás, estiver danificado ou não funcionar corretamente.

8. Em caso de fugas de gás, coloque o aparelho no exterior, longe de chamas e de outras fontes ou materiais inflamáveis. Localize a fuga de gás no exterior, utilize água saponária e nunca uma chama aberta.
9. Para utilizar o aparelho de forma adequada e segura:
 - Utilize sempre este aparelho em posição vertical e certifique-se de que a superfície de apoio do aparelho é horizontal. Desta forma, obterá o melhor rendimento, uma chama adequada e segura, evitando que saia do queimador uma chama descontrolada.
 - Não sacuda o aparelho antes e durante o uso do mesmo.
10. O aparelho não deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis.
11. Certifique-se de que o regulador da torneira de gás está totalmente fechado antes de inserir ou substituir o cartucho de gás.
12. Só se deve utilizar a mão para mover o aparelho quando estiver frio.
13. Não segure na pega quando o aparelho estiver em funcionamento.

ATENÇÃO!



Algumas peças podem alcançar temperaturas muito elevadas. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças.

Instruções de utilização (pág. 6 e 7)

Retire a lâmpada da embalagem e ponha-a em posição horizontal sobre uma superfície firme e estável.

1. Inserção ou substituição do cartucho de gás
 - a. O cartucho deve ser substituído no exterior, longe de qualquer fonte de ignição, como chamas abertas, chamas-piloto, fogões elétricos e longe de outras pessoas;
 - b. Verifique se o cartucho está vazio antes de o substituir (agite para ouvir o ruído provocado pelo líquido).
 - c. Feche cuidadosamente o regulador de chama (figura 3)
 - d. Certifique-se de que a anilha de pressão está em boas condições. Em caso de deformação, siga as instruções da secção “Assistência”
 - e. Certifique-se de que o cartucho de gás

a substituir está totalmente vazio antes de inserir um novo. Nunca substitua um cartucho salvo se o aparelho estiver desligado.

- f. Verifique as juntas antes de conectar um novo cartucho ao aparelho (figura 4).
 - g. Desenrosque a parte inferior do porta-cartucho (figura 1a) e retire o cartucho vazio se for necessário.
 - h. Insira o cartucho de gás e enrosque a parte inferior do suporte do cartucho (figura 1b).
2. Montagem da camisa
- a. Retire a pega da parte superior da lâmpada puxando pelas duas extremidades para fora. (figura 2a)
 - b. Retire a tampa (figura 2b).
 - c. Insira a camisa (figura 2c).
 - d. Insira o cilindro de vidro. E depois volte a colocar a tampa e volte a montar a pega (figura 2d).
3. Ligação da lâmpada
- a. Certifique-se de que não há fugas de gás.
 - b. No caso do piezoelétrico, pressione o botão vermelho depois de abrir o regulador de chama.
 - c. Para regular a intensidade da chama, abra ou feche ligeiramente o regulador de chama (figura 3).
 - d. O fenómeno de labaredas pode ocorrer durante o período de aquecimento ou caso se mova o aparelho.
4. Apagamento da lâmpada.

Para apagar a lâmpada, o regulador de chama (figura 4) deve estar totalmente fechado. Depois de usar o aparelho, espere até que a lâmpada arrefeça totalmente.

CUIDADO!



As peças acessíveis podem-se aquecer muito.

Mantenha as crianças afastadas do aparelho.

Depois do uso

Rode o regulador de chama totalmente para a direita, para fechar o fluxo de gás e apagar a chama.

Limpeza do aparelho

Antes de guardar o aparelho, certifique-se de que a torneira do gás está totalmente fechada e limpe o aparelho com cuidado. Esta limpeza é especialmente recomendável se não tiver a intenção de usar o aparelho durante muito tempo.

Localização e resolução de avarias

Problema	Solução
Não chega gás	Verifique se o cartucho está corretamente instalado. O cartucho de gás está vazio. Agite o cartucho.
Não se acende	Limpe o terminal do queimador com uma escova.

Assistência

Se necessitar de assistência ou manutenção, entre em contacto com o seu distribuidor ou com o ponto de assistência mais próximo.

Proteção do meio ambiente e eliminação

Os materiais de embalagem podem voltar a ser utilizados como matérias-primas. Separar os diferentes materiais de embalagem e levá-los a um gestor de eliminação de resíduos autorizado.

Depois de terminada a vida útil da máquina, não a deite no lixo doméstico. Por favor entregue-a nos lugares autorizados para a sua reciclagem.

Informations techniques

Catégorie : pression directe butane

Type de gaz : Butane

Cartouche : Butane 190 g. EN417-type 200

Puissance nominale : 1.000 W

Consommation : 70 g/h

IMPORTANT !

1. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz.
2. Veuillez conserver ces instructions afin de pouvoir les consulter si nécessaire.
3. Cet appareil fonctionne avec des cartouches SUPER-EGO BTP C200 PRO EN417-type200 conformément à norme EN417.
4. Utilisez la lampe à l'extérieur ou à l'intérieur, uniquement dans des zones bien ventilées. L'utilisation à l'intérieur de véhicules, caravanes, tentes, bateaux et similaires n'est pas autorisée.
5. Veuillez maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. N'utilisez pas l'appareil si les joints sont abîmés ou usés.
7. Ne modifiez pas l'appareil.

Avertissement

1. Utilisez cet appareil uniquement dans des endroits bien ventilés.
2. Ne modifiez pas l'appareil. Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux problèmes dérivés d'une utilisation incorrecte de l'appareil:
 - Négligence lors de l'utilisation de l'appareil,
 - Montage incorrect de composants (cartouche de gaz, pièces de rechange, accessoires).
3. Avant d'insérer la cartouche de gaz, veuillez lire les instructions imprimées sur celle-ci.
4. Le démontage et le montage de la cartouche de gaz doivent être effectués en plein air.
5. Veuillez maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. N'utilisez pas l'appareil si la rondelle est en

mauvais état ou abîmée.

7. N'utilisez pas l'appareil s'il y a des fuites de gaz, s'il est abîmé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
8. En cas de fuites de gaz, veuillez placer l'appareil en plein air, loin des flammes et autres sources ou matériaux inflammables. Localisez la fuite de gaz en plein air, utilisez de l'eau et du savon et jamais une flamme nue.
9. Pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité :
 - Utilisez toujours cet appareil en position verticale et assurez-vous que la surface d'appui de l'appareil est horizontale. Vous obtiendrez ainsi le meilleur rendement, une flamme adéquate et sûre, en évitant qu'une flamme incontrôlée ne sorte du brûleur.
 - Ne secouez pas l'appareil avant et pendant son utilisation.
10. E l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables.
11. Assurez-vous que le régulateur du robinet de gaz est complètement fermé avant d'insérer ou de remplacer la cartouche de gaz.
12. La main ne doit être utilisée pour déplacer l'appareil que lorsqu'il est froid.
13. Ne tenez pas la poignée lorsque l'appareil est en marche.

ATTENTION !



Certaines pièces peuvent atteindre des températures très élevées. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

Mode d'emploi (pages 6 et 7)

Sortez la lampe de l'emballage et placez-la horizontalement sur une surface ferme et stable.

1. Insertion ou remplacement de la cartouche de gaz:
 - a. La cartouche doit être changée en plein air, loin de toute source d'inflammation comme les flammes nues, les veilleuses, les feux électriques et hors de portée d'autres personnes ;
 - b. Vérifiez que la cartouche est vide avant de la changer (secouez pour écouter si le liquide fait du bruit).
 - c. Fermez soigneusement le régulateur de flamme (image 3)

- d. Assurez-vous que la rondelle haute pression est en parfait état. En cas de déformation, suivez les instructions de la section «Service».
 - e. Assurez-vous que la cartouche de gaz à remplacer est entièrement vide avant d'en insérer une autre. Ne changez jamais une cartouche si l'appareil n'est pas éteint.
 - f. Vérifier les joints avant de mettre une nouvelle cartouche dans l'appareil (image 4).
 - g. Dévissez le bas du porte-cartouche (image 1a) et retirez la cartouche vide si nécessaire.
 - h. Insérez la cartouche de gaz et vissez le fond du porte-cartouche (image 1b)
2. Montage du manchon :
- a. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites de gaz.
 - b. Dans le cas du piézoélectrique, appuyez sur le bouton rouge après avoir ouvert le régulateur de flamme.
 - c. Pour régler l'intensité de la flamme, ouvrir ou fermer légèrement le régulateur de flamme (image 3).
 - d. Un phénomène de flambée peut se produire pendant la période de chauffage ou si l'appareil est déplacé.
3. Allumage de la lampe
- a. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites de gaz.
 - b. Dans le cas du piézoélectrique, appuyez sur le bouton rouge après avoir ouvert le régulateur de flamme.
 - c. Pour régler l'intensité de la flamme, ouvrir ou fermer légèrement le régulateur de flamme (image 3).
 - d. Un phénomène de flambée peut se produire pendant la période de chauffage ou si l'appareil est déplacé.

4. Éteindre la lampe.

Pour éteindre la lampe, fermez complètement le régulateur de flamme (image 4). Après avoir utilisé l'appareil, attendre jusqu'à ce que la lampe ait refroidi complètement.

ATTENTION !



Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes.

Tenir hors de portée des enfants.

Après utilisation

Tournez le régulateur de flamme au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre pour

couper le débit de gaz et éteindre la flamme.

Nettoyage de l'appareil

Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que le robinet de gaz est complètement fermé et nettoyez soigneusement l'appareil. Ce nettoyage est particulièrement recommandé si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période.

Localisation et résolution de pannes

Problème	Solution
Le gaz n'arrive pas	Vérifiez que la cartouche est correctement installée. La cartouche de gaz est vide. Secouez la cartouche.
La lampe ne s'allume pas	Nettoyez la tête du brûleur à l'aide d'une brosse.

Service

Pour toute assistance ou entretien, veuillez contacter votre revendeur ou le point de service le plus proche.

Protection de l'environnement et rebuts

Les matériaux d'emballage peuvent être réutilisés comme matières premières. Séparez les différents matériaux d'emballage et apportez-les à un responsable agréé du recyclage des déchets.

Une fois la durée de vie utile de l'appareil terminée, ne la jetez pas dans les ordures ménagères, veuillez la remettre dans les lieux agréés pour cela afin de le recycler.

Dati tecnici

Categoria: pressione diretta butano

Tipo di gas: Butano

Cartuccia: Butano 190 gr EN417-type200

Potenza nominale: 1.000 W

Consumo: 70 g/h

IMPORTANTE!

1. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per familiarizzarsi con l'apparecchio prima di collegarlo alla cartuccia del gas.
2. Conserva queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.
3. Questo dispositivo funziona con cartucce Super-Ego BTP C200 PRO EN417-type200 in conformità allo standard EN417.
4. Utilizzare in esterni, o in interni solo ben ventilati. Non è consentito l'uso all'interno di veicoli, roulotte, tende da campeggio, barche e simili.
5. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
6. Non utilizzare l'apparecchio se le guarnizioni sono danneggiate o usurate.
7. Non apportare modifiche all'apparecchio.

Avvertenza

1. Utilizzare solo in luoghi ben ventilati.
2. Non apportare modifiche all'apparecchio. Il produttore non è responsabile per problemi derivanti da: Uso improprio del dispositivo
 - Incuria durante l'uso dell'apparecchio
 - Posizionamento errato dei componenti (cartuccia del gas, pezzi di ricambio, accessori).
3. Prima di inserire la cartuccia del gas, leggere le istruzioni stampate sulla cartuccia del gas.
4. Le operazioni di smontaggio e montaggio della cartuccia del gas devono essere effettuate all'esterno.
5. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
6. Non utilizzare l'apparecchio se la rondella è in cattive condizioni o danneggiata.
7. Non utilizzare l'apparecchio in caso di perdite

di gas, danni o malfunzionamenti.

8. In caso di fughe di gas, posizionare l'apparecchio all'esterno, lontano da fiamme e altre fonti o materiali infiammabili. Individuare la perdita di gas all'esterno, utilizzare acqua saponata e mai una fiamma nuda.
9. Per utilizzare l'apparecchio in modo corretto e sicuro:
 - Utilizzare sempre questo apparecchio in posizione verticale e assicurarsi che la superficie di appoggio dell'apparecchio sia orizzontale. In questo modo si otterranno le migliori prestazioni, una fiamma adeguata e sicura, evitando che dal bruciatore fuoriesca una fiamma incontrollata.
 - Non agitare l'apparecchio prima e durante l'uso.
10. L'apparecchio non deve essere utilizzato nei pressi di materiali infiammabili.
11. Assicurarsi che il regolatore del rubinetto del gas sia completamente chiuso prima di inserire o sostituire la cartuccia del gas.
12. Spostare l'apparecchio con le mani solo una volta freddo.
13. Non afferrare il manico quando l'apparecchio è in funzione.

ATTENZIONE!



Alcuni pezzi possono raggiungere temperature molto elevate. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni per l'uso (pagine 6 e 7)

Rimuovere la lampada dalla confezione e posizionarla orizzontalmente su una superficie ferma e stabile.

1. Inserimento o sostituzione della cartuccia del gas.
 - a. La cartuccia deve essere cambiata all'esterno, lontano da qualsiasi fonte di accensione, come fiamme libere, fiamme pilota, fuochi elettrici e lontano da altre persone;
 - b. Assicurarsi che la cartuccia sia vuota prima di cambiarla (agitare per sentire il rumore prodotto dal liquido).
 - c. Chiudere con attenzione il regolatore di fiamma (Figura 3)
 - d. Assicurarsi la rondella di pressione sia in perfette condizioni. In caso di deformazione, seguire le istruzioni nella sezione "Servizio".

- e. Assicurarsi che la cartuccia del gas da sostituire sia completamente vuota prima di inserirne una nuova. Non sostituire mai una cartuccia se l'apparecchio non è spento.
 - f. Controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova cartuccia all'apparecchio (Figura 4).
 - g. Svitare la parte inferiore del portacartucce (Figura 1a) e, se necessario, rimuovere la cartuccia vuota.
 - h. Inserire la cartuccia del gas e avvitare la parte inferiore del portacartucce (Figura 1b).
2. Montaggio del mantello.
 - a. Rimuovere il manico dalla parte superiore della lampada tirando verso l'esterno le estremità. (Figura 2a)
 - b. Rimuovere il coperchio (Figura 2b).
 - c. Inserire il mantello (Figura 2c).
 - d. Inserire il cilindro di vetro. Quindi, sostituire il coperchio e rimontare il manico (figura 2d).
 3. Accensione della lampada.
 - a. Assicurati che non ci siano perdite di gas.
 - b. Nel caso del piezoelettrico, premere il pulsante rosso dopo aver aperto il regolatore di fiamma.
 - c. Per regolare l'intensità della fiamma, aprire o chiudere leggermente il regolatore di fiamma (Figura 3).
 - d. Durante il periodo di riscaldamento o se il dispositivo si muove, si possono produrre fiammate.

4. Spegnimento della lampada.

Per spegnere la lampada, il regolatore di fiamma (figura 4) deve essere completamente chiuso. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, attendere che la lampada si raffreddi completamente.

PRECAUZIONE!



I pezzi accessibili possono surriscaldarsi molto.

Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

Dopo l'uso

Ruotare il regolatore di fiamma completamente a destra per interrompere il flusso di gas e spegnere la fiamma.

Pulizia dell'apparecchio

Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che il

rubinetto del gas sia completamente chiuso e pulire accuratamente l'apparecchio. Questa pulizia è particolarmente consigliata se l'apparecchio non verrà utilizzato per molto tempo.

Individuazione e risoluzione dei problemi

Problema	Solución
Il gas non arriva	Verificare che la cartuccia sia installata correttamente. La cartuccia del gas è vuota. Agitare la cartuccia.
Non si accende	Pulire la testina del bruciatore con una spazzola.

Servizio tecnico

In caso di bisogno di assistenza o manutenzione, contattare il rivenditore o il punto di assistenza più vicino.

Tutela dell'ambiente e smaltimento

I materiali di imballaggio possono essere riutilizzati come materie prime. Separare i vari materiali di imballaggio e portarli presso un gestore ambientale autorizzato.

Una volta terminata la vita utile della macchina, non gettarla nei rifiuti domestici, si prega di consegnarla nei luoghi autorizzati per l'apposito riciclaggio.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

SUPER-EGO TOOLS, S.L.U.

Ctra. Durango-Elorrio km 2
48220 - Abadiano - SPAIN

SERVICIO POSTVENTA

Reparaciones:

Tel.: +34 94 621 01 06
sat@super-ego.es

Administración:

Tel.: +34 94 621 01 45
sat1@super-ego.es

ESPAÑA

Tel.: 94 621 01 01
ventas@super-ego.com

PORTUGAL

Tel.: +34 94 621 01 44
ventas@super-ego.com

FRANCE

Tel.: +33 (0) 3 87 74 00 54
super-ego.france@super-ego.com

INTERNACIONAL

Tel.: +34 94 621 01 30
export@super-ego.com

www.super-ego.com